I numeri VDMA che identificano ciascun componente delle pompe sono stati aggiornati secondo la norma DIN 24250.
Questa tabella confronta i vecchi e i nuovi numeri VDMA per identificare ogni parte delle pompe anche nei disegni in sezione non ancora aggiornati.
In questa tabella sono elencati solo i VDMA che sono stati aggiornati. Tutti i VDMA utilizzati da Pompetravaini sono elencati nella tabella specifica.

The VDMA numbers that identify each component of the pumps have been updated in accordance with DIN 24250 standard.
This table compares the old and new VDMA numbers to identify each pump's parts also in the sectional drawings not yet updated.
In this table are listed only the VDMA that have been updated. All the VDMA used by Pompetravaini are listed in the specific table.

VDMA Sostituito/ Replaced (OLD) --> VDMA Attuale/ Current (NEW)

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA			
OLD	***NEW***	***Descrizione:***	***Description:***
103	113	Corpo intermedio	Interstage casing
105	121	Corpo Testata	Casing head
108	149	Diffusore	Diffuser
110	110A	Corpo Distanziale - Stadio 1	Impeller casing - Stage 1
110.1	110B	Corpo Distanziale - Stadio 2	Impeller casing - Stage 2
110.2	110B	Corpo Distanziale - Stadio 2	Impeller casing - Stage 2
110.3	110C	Corpo Distanziale - Stadio 3	Impeller casing - Stage 3
116.1	116A	Semicamera raffreddamento - lato corpo	Half cooling housing - casing side
116.2	116B	Semicamera raffreddamento - lato cuscinetto	Half cooling housing - bearing side
116.3	441Q	Camera tenuta Quench	Quench seal housing
132	597	Volano	Flywheel
134	241	Disco contrasto girante	Impeller contrasting disk
135.1	135	Piastra usura	Wear plate
137.1	137E	Elemento piastra - Aspirante	Port plate - Suction
137.1	137A	Elemento piastra - Anteriore	Port plate - Front side
137.2	137C	Elemento piastra - Intermedio Premente	Port plate - Interstage Discharge
137.3	137D	Elemento piastra - Intermedio Aspirante	Port plate - Interstage Suction
137.4	137B	Elemento piastra - Posteriore	Port plate - Rear side
137.4	137F	Elemento piastra - Premente	Port plate - Discharge
138	722	Tronchetto flangiato	Stub pipe flanged
139	137F	Elemento piastra - Premente	Port plate - Discharge
140.1	140A	Elemento intermedio con distanziale	Interstage ports element with impeller casing
140.2	137H	Elemento con distanziale - Intermedio Aspirante	Port plate with impeller casing - Interstage Su
140.3	137K	Elemento con distanziale - Intermedio Premente	Port plate with impeller casing - Interstage Di
141	132A	Elemento Separatore	Separetor element
142	132B	Elemento di flussaggio	Flushing element
147.5	147A	Collettore separatore	Separator manifold
149	108	Elemento diffusore	Diffuser stage casing
154	509	Anello intermedio	Intermediate ring
155	509	Anello intermedio	Intermediate ring
163	161A	Lanterna raffreddamento	Cooling lantern
163	344	Lanterna supporto cuscinetto	Bearing bracket housing lantern
167	152	Piastra raffreddamento	Cooling plate
179	515	Anello di serraggio	Clamping ring
180.5	272	Lamiera protezione valvola lamellare	Reed valve guard plate
180.6	582	Lamiera di chiusura	Cover plate
182.D	942A	Cuneo piede - destro	Foot wedge - right
182.S	942B	Cuneo piede - sinistro	Foot wedge - left

I numeri VDMA che identificano ciascun componente delle pompe sono stati aggiornati secondo la norma DIN 24250.
Questa tabella confronta i vecchi e i nuovi numeri VDMA per identificare ogni parte delle pompe anche nei disegni in sezione non ancora aggiornati.
In questa tabella sono elencati solo i VDMA che sono stati aggiornati. Tutti i VDMA utilizzati da Pompetravaini sono elencati nella tabella specifica.

The VDMA numbers that identify each component of the pumps have been updated in accordance with DIN 24250 standard.
This table compares the old and new VDMA numbers to identify each pump's parts also in the sectional drawings not yet updated.
In this table are listed only the VDMA that have been updated. All the VDMA used by Pompetravaini are listed in the specific table.

VDMA Sostituito/ Replaced (OLD) --> VDMA Attuale/ Current (NEW)

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA			
OLD	***NEW***	***Descrizione:***	***Description:***
184	510	Flangia di centraggio	Centring flange
184	444	Camera tenuta meccanica intermedia	Intermediate mechanical seal housing
185	347	Flangia accoppiamento motore	Motor coupling flange
186	583	Cappellotto	Sealing cap
186	160	Coperchio	Cover
187	185	Piastra appoggio	Support plate
188	686	Vaschetta raccogligocce	Drip pan
210	210A	Albero trainante	Driving shaft
210	819	Albero motore	Motor shaft
210.1	210B	Albero condotto	Driven shaft
210A	213	Albero trasmissione	Drive shaft
210B	211	Albero pompa	Pump shaft
210B	212	Albero intermedio	Intermediate shaft
230	231	Girante autoadescante	Priming impeller
230.2	232	Girante centrifuga rotazione sinistra	Left rotation centrifugal impeller
235	168	Coperchio girante	Impeller cover
310	545	Boccola cuscinetto	Bearing bush
310.1	310	Bronzina	Plain bearing
310.5	526	Bussola di centraggio	Centring sleeve
321	321C	Cuscinetto 2 corone di sfere orientabili	Self-Aligning ball bearing
321	321E	Cuscinetto 2 corone di sfere radiali	Double row ball bearing
322	326	Cuscinetto 2 corone di rulli	Double row roller cylindrical bearing
322	326C	Cuscinetto 2 corone di rulli orientabili	Spherical roller bearing
323	322D	Cuscinetto 1 corona di rulli conici	Single row tapered roller bearing
323	322	Cuscinetto 1 corona di rulli	Single row cylindrical roller bearing
324	320A	Cuscinetto 1 corona di sfere a contatto obliquo	Single row angular contact ball bearing
330	331	Supporto cuscinetti con piede	Foot mounted bearings bracket
331	330	Supporto cuscinetti	Bearings bracket
341.1	344	Lanterna supporto cuscinetto	Bearing bracket housing lantern
353	331	Supporto cuscinetti con piede	Foot mounted bearings bracket
359	366	Coperchio cuscinetto con camera olio	Bearing cover with oil housing
360.1	361	Coperchio cuscinetto lato opposto comando	Non drive end bearing cover
365.2	364	Coperchio protezione scatola cuscinetto	Bearing housing protective cover
400.9	409	Valvola lamellare	Reed valve
400.x	401	Guarnizione piana forata	Holed flat gasket
402	403	Guarnizione liquida sigillante	Liquid gasket sealant
411	427	Anello tenuta V-ring	V-ring seal
422	426	Anello tenuta rotante	Rotary seal ring

I numeri VDMA che identificano ciascun componente delle pompe sono stati aggiornati secondo la norma DIN 24250.
Questa tabella confronta i vecchi e i nuovi numeri VDMA per identificare ogni parte delle pompe anche nei disegni in sezione non ancora aggiornati.
In questa tabella sono elencati solo i VDMA che sono stati aggiornati. Tutti i VDMA utilizzati da Pompetravaini sono elencati nella tabella specifica.

The VDMA numbers that identify each component of the pumps have been updated in accordance with DIN 24250 standard.
This table compares the old and new VDMA numbers to identify each pump's parts also in the sectional drawings not yet updated.
In this table are listed only the VDMA that have been updated. All the VDMA used by Pompetravaini are listed in the specific table.

VDMA Sostituito/ Replaced (OLD) --> VDMA Attuale/ Current (NEW)

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA			
OLD	***NEW***	***Descrizione:***	***Description:***
433.R	472	Anello tenuta rotante	Rotating seal ring
433.S	475	Anello tenuta stazionario	Stationary seal ring
443	444	Camera tenuta meccanica intermedia	Intermediate mechanical seal housing
455	452A	Premitreccia tondo	Round gland flange
460	452	Premitreccia ovale	Oval gland flange
462	461	Anello treccia	Packing ring
465	451	Camera treccia	Packing seal housing
485	525	Bussola distanziale	Spacer sleeve
485	527	Bussola di arresto	Locating sleeve
489	490	Anello bloccaggio seggio	Stationary retaining ring
502	511	Anello di centraggio	Centring ring
503	502A	Anello di usura coperchio corpo	Casing cover wear ring
505	552	Rondella di spinta estremità albero	Shaft-end thrust washer
505	485	Anello arresto tenuta meccanica	Mechanical seal locating ring
505	504	Anello distanziale	Spacer ring
506.1	501	Anello arresto in due parti	Locking ring in two-part
506.2	506	Anello arresto	Locking ring
506.2	504	Anello distanziale	Spacer ring
507.2	685A	Protezione paraspruzzi	Splash protection
509	504A	Anello distanziale giunto	Coupling spacer ring
510	508	Anello lancia olio	Oil thrower
518	533	Bussola di spinta	Thrust sleeve
521	524	Bussola protezione albero	Shaft wearing sleeve
521	504	Anello distanziale	Spacer ring
522	525	Bussola distanziale	Spacer sleeve
523	524	Bussola protezione albero	Shaft wearing sleeve
524	521	Bussola distanziale giranti	Impellers spacer sleeve
527	542	Boccola di riduzione	Throttling bush
530	529	Bussola porta cuscinetto	Bearing carrier sleeve
541	540	Boccola	Bush
541	487	Boccola alloggiamento tenuta	Seal housing bush
542	547	Boccola alloggiamento tenuta meccanica	Mechanical seal housing bush
547	542	Boccola di riduzione	Throttling bush
550	552	Rondella di spinta estremità albero	Shaft-end thrust washer
550	553	Rondella speciale	Special washer
551	726	Disco con orifizio	Orifice plate
552	505	Anello spallamento	Shoulder ring
554.3	931	Rosetta di bloccaggio ghiera	Washer for lock ring nut

I numeri VDMA che identificano ciascun componente delle pompe sono stati aggiornati secondo la norma DIN 24250.
Questa tabella confronta i vecchi e i nuovi numeri VDMA per identificare ogni parte delle pompe anche nei disegni in sezione non ancora aggiornati.
In questa tabella sono elencati solo i VDMA che sono stati aggiornati. Tutti i VDMA utilizzati da Pompetravaini sono elencati nella tabella specifica.

The VDMA numbers that identify each component of the pumps have been updated in accordance with DIN 24250 standard.
This table compares the old and new VDMA numbers to identify each pump's parts also in the sectional drawings not yet updated.
In this table are listed only the VDMA that have been updated. All the VDMA used by Pompetravaini are listed in the specific table.

VDMA Sostituito/ Replaced (OLD) --> VDMA Attuale/ Current (NEW)

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA			
OLD	***NEW***	***Descrizione:***	***Description:***
554.5	557	Rondella elastica spaccata tipo Grower	Split spring lock washer Grower type
554.7	938	Rosetta elastica con dentatura	Serrated lock washer teeth
554.L	939	Rondella di bloccaggio a cuneo	Wedge lock washer
558	937	Rondella di sicurezza con aletta	Tab washer with long tap
563	577	Griffa	Jaw
635	636	Ingrassatore a sfera	Grease nipple
636	635	Ingrassatore	Grease cap
640	638	Oliatore livello costante	Constant level oiler
672	749	Valvola a sfera	Ball valve
672	747	Valvola di ritegno	Check valve
672	743	Rubinetto	Cock
672.G	743	Rubinetto	Cock
672.R	742	Valvola di non ritorno	Non-return valve
674	741B	Valvola drenaggio	Drain valve
681	682	Protezione cinghia	Belt guard
681.1	681E	Prolunga protezione giunto	Coupling guard extension
681.A	681A	Anello centraggio coprigiunto	Centring ring coupling guard
685	681B	Protezione giunto lanterna	Lantern coupling guard
685	687	Rete protezione	Mesh guard
686	685	Protezione tenuta	Seal guard
721	160B	Flangia coperchio - filettata	Cover flange - threaded
721	160A	Flangia coperchio	Cover flange
721	160	Coperchio	Cover
726	260A	Flangia Girante	Impeller Flange
727	145A	Flangia Butterfly	Butterfly flange
731	776	Raccordo a T femmina	Female Tee fitting
731	771	Raccordo diritto femmina	Straight female fitting
731	774	Raccordo intermedio maschio orientabile	Adjustable male adaptor
731	775	Raccordo a T maschio	Male Tee fitting
731.3	772A	Raccordo a gomito maschio con orifizio	Male elbow fitting with orifice
731.3	770A	Raccordo diritto maschio con orifizio	Straight male fitting with orifice
731.4	770	Raccordo diritto maschio	Straight male fitting
731.5	786	Ti filettata	Threaded Tee
731.5	787	Croce filettata	Threaded cross
731.7	782	Manicotto intermedio MF	Adaptor coupling M/F
731.8	781	Manicotto	Full coupling
731.x	773	Raccordo a gomito femmina	Union elbow fitting
731.x	772	Raccordo a gomito maschio	Male elbow fitting

I numeri VDMA che identificano ciascun componente delle pompe sono stati aggiornati secondo la norma DIN 24250.
Questa tabella confronta i vecchi e i nuovi numeri VDMA per identificare ogni parte delle pompe anche nei disegni in sezione non ancora aggiornati.
In questa tabella sono elencati solo i VDMA che sono stati aggiornati. Tutti i VDMA utilizzati da Pompetravaini sono elencati nella tabella specifica.

The VDMA numbers that identify each component of the pumps have been updated in accordance with DIN 24250 standard.
This table compares the old and new VDMA numbers to identify each pump's parts also in the sectional drawings not yet updated.
In this table are listed only the VDMA that have been updated. All the VDMA used by Pompetravaini are listed in the specific table.

VDMA Sostituito/ Replaced (OLD) --> VDMA Attuale/ Current (NEW)

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250 IT - IN

VDMA			
OLD	NEW	Descrizione:	Description:
734	779	Riduzione testa esagonale MF	Hex head reducing bushing
735	780	Nipplo intermedio maschio	Barrel nipple fitting
735	777	Nipplo esagonale	Hex nipple
735	778	Nipplo esagonale ridotto	Hex reducing nipple
736	783	Bocchettone FF	Union conical seat F/F
736.1	785	Bocchettone a gomito FF	Elbow union seat F/F
736.1	784	Bocchettone MF	Union conical seat M/F
738	793A	Ugello by-pass	Bypass nozzle
740	792	Eiettore	Ejector
740.L	792B	Corpo eiettore	Ejector casing
740.L	792C	Tubo eiettore	Ejector pipe
741	792A	Ugello eiettore	Ejector nozzle
770.G	770A	Raccordo diritto maschio con orifizio	Straight male fitting with orifice
772.G	772A	Raccordo a gomito maschio con orifizio	Male elbow fitting with orifice
818.1	280A	Rotore trainante	Driving rotor
818.2	280B	Rotore condotto	Driven rotor
853	854	Giunto a gusci	Muff coupling
863	855	Giunto elastico	Elastic coupling
867	860	Tassello giunto	Coupling flexible insert
869	856	Giunto spaziatore	Spacer coupling
892.1	892A	Spessore antivibrante	Anti vibration pad
900.5	919A	Golfare con foro filettato	Lifting eye nut
900.5	919	Golfare con gambo filettato	Lifting eyebolt
903	916A	Tappo in plastica	Plastic plug
903	903A	Tappo con guarnizione	Plug with gasket
903.4	650	Tappo magnetico di scarico olio	Magnetic oil drain plug
903.S	913	Tappo di sfiato	Vent plug
904	904S	Grano con spina	Grub screw with cylinder pin
904	904F	Grano con orifizio	Grub screw with orifice
904	904B	Grano con estremità cilindrica	Grub screw with dog point
904	904C	Grano con estremità conica	Grub screw with cone point
904	904A	Grano con estremità piana	Grub screw with flat point
905.9	910	Bullone di fondazione	Anchor bolt
906	922	Dado bloccaggio girante	Locking impeller nut
906	901A	Vite testa esagonale flangiata dentellata	Serrated hex flange screw
912	563	Bullone testa esagonale	Hex head bolt
913	900A	Vite testa svasata piana con intaglio	Slotted countersunk flat head screw
914.S	914S	Vite testa cilindrica esagono incassato e spina	Hex socket head cap screw with cylinder pin

I numeri VDMA che identificano ciascun componente delle pompe sono stati aggiornati secondo la norma DIN 24250.
Questa tabella confronta i vecchi e i nuovi numeri VDMA per identificare ogni parte delle pompe anche nei disegni in sezione non ancora aggiornati.
In questa tabella sono elencati solo i VDMA che sono stati aggiornati. Tutti i VDMA utilizzati da Pompetravaini sono elencati nella tabella specifica.

The VDMA numbers that identify each component of the pumps have been updated in accordance with DIN 24250 standard.
This table compares the old and new VDMA numbers to identify each pump's parts also in the sectional drawings not yet updated.
In this table are listed only the VDMA that have been updated. All the VDMA used by Pompetravaini are listed in the specific table.

VDMA Sostituito/ Replaced (OLD) --> VDMA Attuale/ Current (NEW)

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA			
OLD	NEW	Descrizione:	Description:
914.T	914T	Vite testa cilindrica esagono incassato	Hex socket head cap screw
915	914C	Vite testa cilindrica con intaglio	Slotted cheese head screw
916	914B	Vite testa bombata esagono incassato	Hex socket oval head screw
917	914A	Vite testa cilindrica bassa esagono incassato	Hex socket thin head cap screw
918	565	Rivetto	Rivet
919	566	Rivetto a strappo	Closed-end rivet
921	260	Ogiva girante	Impeller hub cap
922	920A	Dado esagonale autobloccante	Self-locking Hex Nut
922	925	Dado esagonale con calotta	Hex domed cap nuts
922	906	Vite bloccaggio girante	Locking impeller screw
922.1	923A	Ghiera autobloccante	Self-locking slotted locknut
925	922	Dado bloccaggio girante	Locking impeller nut
932.x	932	Anello seeger per albero	Circlip for shaft
932.x	936	Anello seeger per foro	Circlip for bore
934	915	Filetto riportato	Heli-coil
935	951	Anello elastico	Spring wave ring
936	436	Anello di tenuta radiale Nilos	Nilos radial seal ring
990	584	Coperchio protezione flangia	Flange protection cover
991	741D	Valvola controllo flusso	Flow check valve
993	685	Protezione tenuta	Seal guard
995	591A	Barilotto flussaggio	Flushing reservoir
997	973	Targa dati	Name plate